

## VERTALING

N. 94 — 886

[C — 27160]

**10 FEBRUARI 1994.** — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 april 1991 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 tot regeling van de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 april 1991 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op het protocol nr. 113 van het Sectorcomité nr. XVI;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 april 1991 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve worden de woorden :

« Centrum Doornik

Attaché 1

Eerstaanwend assistent 1

Technisch assistent 1

Eerstaanwend adjunct 1

Adjunct 1 »

gevoegd tussen de woorden

« adjunct 1 »

en de woorden

« Algemene Directie Technologiën en Onderzoek ».

**Art. 2.** In hetzelfde artikel worden de woorden :

« Centrum Doornik

Attaché 2

Eerstaanwend assistent 1

Assistent 1

Eerstaanwend adjunct 1

Adjunct 1 »

gevoegd tussen de woorden

« adjunct 2 »

en de woorden

« Directie Productie en Groot Vervoer van Water ».

**Art. 3.** In hetzelfde artikel worden de woorden :

« Commissariaat-generaal voor Toerisme

Inspecteur-generaal 1 »

gevoegd tussen de woorden

« Directie Oplossing van de Werkloosheid 2 »

Directeur

en de woorden

« Pool van de Centrale Diensten van de Algemene Directie ».

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 februari 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

F. 94 — 887

[C — 27159]

**10 MARS 1994.** — Arrêté du Gouvernement wallon désignant les supérieurs hiérarchiques compétents pour proposer ou attribuer le signallement et la mention défavorable aux agents du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 87, § 3;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment les articles 57, 59 et 61;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signallement et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 3, § 4, alinéas 2 et 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 1993 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 1994 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Gouvernement et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'avis du Conseil de direction;

Vu le protocole n° 117 du Comité de secteur n° XVI, établi le 21 janvier 1994;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

**Article 1er.** L'inscription à la fiche individuelle et la proposition de signalement des agents des rangs 12, 11 et 10 sont de la compétence du supérieur hiérarchique immédiat porteur d'un grade du rang 13 au moins.

**Art. 2.** L'inscription à la fiche individuelle et la proposition de signalement des agents du niveau 2 et du niveau 3 sont de la compétence de l'agent porteur d'un grade du rang 10 au moins sous l'autorité hiérarchique immédiate duquel ils sont placés.

**Art. 3.** Le signalement des agents du niveau 3 est attribué par le supérieur hiérarchique immédiat porteur d'un grade du rang 13 au moins.

**Art. 4.** La proposition de mention défavorable à attribuer aux agents du niveau 4 est de la compétence de l'agent porteur d'un grade du rang 24 au moins sous l'autorité hiérarchique immédiate duquel ils sont placés.

Cette mention est attribuée par le supérieur hiérarchique immédiat porteur d'un grade du rang 13 au moins.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1990.

**Art. 6.** Le Ministre des Affaires intérieures qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 mars 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

#### ÜBERSETZUNG

D. 94 — 887

[C — 27159]

**10. MÄRZ 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung der Vorgesetzten, die befugt sind, den Bediensteten des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen die Beurteilung und die ungünstige Bewertung vorzuschlagen oder zu erteilen**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993 und vom 16. Juli 1993, insbesondere der Artikel 87 § 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1937 über das Statut der Staatsbediensteten, insbesondere des Artikels 57, 59 und 61;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 7. August 1939 zur Regelung der Beurteilung und der Laufbahn der Staatsbediensteten, insbesondere der Artikel 3 § 4 Absätze 2 und 9;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Oktober 1993 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 1994 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunde der Regierung;

Aufgrund des Gutachtens des Direktionsrats;

Aufgrund des am 21. Januar 1994 aufgenommenen Protokolls Nr. 117 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

Beschließt die Wallonische Regierung :

**Artikel 1.** Die Eintragung in den Personalbogen und der Beurteilungsvorschlag der Bediensteten der Ränge 12, 11 und 10 gehören zum Zuständigkeitsbereich des unmittelbaren Vorgesetzten, der mindestens einen Dienstgrad des Rangs 13 hat.

**Art. 2.** Die Eintragung in den Personalbogen und der Beurteilungsvorschlag der Bediensteten der Stufe 2 und der Stufe 3 gehören zum Zuständigkeitsbereich des Bediensteten, der mindestens einen Dienstgrad des Rangs 10 hat und dem sie direkt unterstehen.

**Art. 3.** Die Beurteilung der Bediensteten der Stufe 3 wird vom unmittelbaren Vorgesetzten, der mindestens einen Dienstgrad des Rangs 13 hat, erteilt.

**Art. 4.** Der Vorschlag der ungünstigen Bewertung, die den Bediensteten der Stufe 4 zu erteilen ist, gehört zum Zuständigkeitsbereich des Bediensteten, der mindestens einen Dienstgrad des Rangs 24 hat und dem sie direkt unterstehen.

Diese Bewertung wird vom unmittelbaren Vorgesetzten, der mindestens einen Dienstgrad des Rangs 13 hat, erteilt.

**Art. 5.** Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1990 in Kraft.

**Art. 6.** Der Minister der Inneren Angelegenheiten, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. März 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

VERTALING

N. 94 — 887

[C — 27159]

**10 MAART 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot aanstelling van de hiërarchische meerderen die bevoegd zijn om de beoordeling en de melding « ongunstig » voor te stellen of toe te kennen aan de ambtenaren van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993 en van 16 juli 1993, inzonderheid op artikel 87, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikelen 57, 59 en 61;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 tot regeling van de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 3, § 4, 2e en 9e lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 oktober 1993 houdende regeling van de werking van de Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 1994 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Leden van de Regering en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het protocol nr. 117 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 21 januari 1994;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

**Artikel 1.** De optekening op de individuele fiche en het voorstel van beoordeling voor de ambtenaren van rang 12, 11 en 10 behoren tot de bevoegdheid van de onmiddellijke hiërarchische meerdere bekleed met een graad van ten minste rang 13.

**Art. 2.** De optekening op de individuele fiche en het voorstel van beoordeling voor de ambtenaren van niveau 2 en van niveau 3 behoren tot de bevoegdheid van de ambtenaar bekleed met een graad van ten minste rang 10 onder wiens onmiddellijk hiërarchisch gezag zij zijn geplaatst.

**Art. 3.** De beoordeling van de ambtenaren van niveau 3 wordt toegekend door de onmiddellijke hiërarchische meerdere bekleed met een graad van ten minste rang 13.

**Art. 4.** Het aan de ambtenaren van niveau 4 toe te kennen voorstel van de melding « ongunstig » behoort tot de bevoegdheid van de ambtenaar bekleed met een graad van ten minste rang 24 onder wiens onmiddellijk hiërarchisch gezag zij zijn geplaatst.

Deze melding wordt toegekend door de onmiddellijke hiërarchische meerdere bekleed met een graad van ten minste rang 13.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990.

**Art. 6.** De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 maart 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

F. 94 — 888

[C — 27163]

**8 FEVRIER 1994. — Arrêté ministériel portant approbation de la modification au règlement des prêts à consentir par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au moyen des capitaux du Fonds B2**

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Vu le Code du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 1993 concernant l'utilisation des capitaux provenant du Fonds B2 par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu l'arrêté ministériel du 26 mai 1993 portant approbation du règlement des prêts à consentir, dans la Région wallonne, par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au moyen des capitaux du Fonds B2;